

**Yurtdışında alınan eğitim belgelerinin Mecklenburg-Vorpommern Eyaleti mevzuatına göre mezuniyet diploması olarak tanınması**

(Anerkennung von im Ausland erworbenen Bildungsnachweisen als Schulabschluss nach den Vorschriften des Landes Mecklenburg-Vorpommern)

İşbu dilekçeyle, \_\_\_\_\_ (ülke/devlet adı)'den aldığım diplomaların Mecklenburg-Vorpommern Eyaleti mevzuatına göre mezuniyet diploması olarak tanınmasını talep ediyorum.

(Hiermit beantrage ich die Anerkennung meiner in \_\_\_\_\_ (Name des Landes/Staates) erworbenen Abschlüsse als Schulabschluss nach den Vorschriften des Landes Mecklenburg-Vorpommern.)

**Başvuru sahibi (Antragsteller/Antragstellerin):**

Adı (Vorname): \_\_\_\_\_

Soyadı (Nachname): \_\_\_\_\_

Adres (Anschrift): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

E-Posta adresi (E-Mail-Adresse): \_\_\_\_\_

**İşbu dilekçeyi (Hiermit erkläre ich, dass ich diesen Antrag)**

- sadece Mecklenburg-Vorpommern'de verdiğimi beyan ederim.  
(nur in Mecklenburg-Vorpommern gestellt habe).
- aşağıdaki eyalette/eyaletlerde olmak üzere bir/birden fazla eyalette daha verdiğimi beyan ederim (auch in einem/mehreren anderen Bundesland/Bundesländern gestellt habe und zwar)

**Bina adresi:**  
Ministerium für Bildung und  
Kindertagesförderung  
Vorpommern  
Werderstr. 124 · D-19055 Schwerin

**Posta adresi:**  
Ministerium für Bildung und  
Kindertagesförderung  
Vorpommern  
D-19048 Schwerin

Telefon: +49 385 588-0  
Telefax: +49 385 588-7082  
poststelle@bm.mv-regierung.de  
www.bm.regierung-mv.de

Veri güvenliğine ilişkin genel bilgiler: Mecklenburg-Vorpommern Eğitim ve Anaokulları Bakanlığı ile telefonla, yazılı olarak veya elektronik yolla kurulacak olan iletişimde, tarafınızdan muhtemelen bildirilecek olan kişisel bilgilerinizin kaydedilmesi ve işleme alınması söz konusudur. Bunun yasal dayanağı, Eyalet Veri Güvenliği Kânunu'nun (DSG M-V) 4/1 maddesi ile bağlantılı olmak üzere, Avrupa Birliği Genel Veri Güvenliği Yönergesi'nin (DS-GVO) 6/1 maddesinin c ve e bentleridir. Ayrıntılı bilgiyi şuradan edinmeniz mümkündür: <https://www.regierung-mv.de/Landesregierung/bm/Ministerium/Datenschutzhinweise>.

---

(Eyaletin/Eyaletlerin adı)

(Name des Bundeslandes/der Bundesländer)

Oradan hâlihazırda karar geldi. Belgelerime, diğer eyaletten gelen kararın resmi olarak tasdikli bir kopyasını ekliyorum.

(Von dort habe ich bereits einen Bescheid erhalten. Ich füge meinen Unterlagen eine amtlich beglaubigte Kopie des Bescheides des anderen Bundeslandes bei.)

---

**Tarih (Datum)**

---

**İmza (Unterschrift)**

**Yurtdışında aldığım eğitim belgelerinin Mecklenburg-Vorpommern Eyaleti'nde mezuniyet diploması olarak tanınmasına ilişkin başvuru için kontrol listesi (Checkliste zum Antrag auf Anerkennung meines im Ausland erworbenen Bildungsnachweisen als Schulabschluss in Mecklenburg-Vorpommern)**

Aşağıdaki belgeleri ibraz etmek zorundayım (Folgende Unterlagen muss ich einreichen):

- Doldurulmuş ve imzalanmış olarak başvuru formu (Antragsformular ausgefüllt und unterschrieben),
- Kimlik belgesinin veya ikâmet izninin kopyası (Kopie vom Ausweis oder Aufenthaltstitel),
- Güncel ikametgâh belgesinin (6 aydan daha eski olamaz) aslı veya kopyası (Original oder Kopie von einer aktuellen Meldebescheinigung (nicht älter als 6 Monate)),
- Aşağıdaki bilgileri içeren ve tablo şeklinde hazırlanmış özgeçmiş (tabellarischer Lebenslauf mit folgenden Angaben):
  - Okula başlanmasından/1. sınıftan itibaren eksiksiz eğitim geçmişi (vollständiger Bildungsweg ab Einschulung/Klasse 1),
  - Tekrarlanan ders yılları (Wiederholung von Schuljahren),
  - Tamamlanan yüksek öğrenim yılları / alınan yükseköğretim diplomaları (absolvierte Studienjahre / erworbene Hochschulabschlüsse),
- Yabancı diploma veya eğitim belgesinin kopyasıyla birlikte çevirisi (Zeugnisübersetzung mit verbundener Kopie des ausländischen Zeugnisses bzw. Bildungsnachweises)
  - Almanya'da yeminli bir çevirmen (bunun için şu sayfaya bakınız: [www.justiz-dolmetscher.de](http://www.justiz-dolmetscher.de)) tarafından çevrilmiş olarak (erstellt von einem in Deutschland beeidigten Übersetzer (siehe [www.justiz-dolmetscher.de](http://www.justiz-dolmetscher.de))),
  - Çevirmene, diplomamın aslını veya resmi olarak tasdik edilmiş bir kopyasını ibraz ettim (dem Übersetzer/der Übersetzerin lag das Original oder eine amtlich beglaubigte Kopie meines Zeugnisses vor),
  - Çevirinin aslını veya resmi olarak tasdik edilmiş bir kopyasını ibraz ediyorum (Ich lege die Originalübersetzung vor oder eine amtlich beglaubigte Kopie der Übersetzung).

Aşağıdaki belgeleri sadece benim durumumda geçerli olması halinde ibraz etmem gerekli (Folgende Unterlagen muss ich nur einreichen, wenn es auf mich zutrifft):

- Adım veya soyadım (veya her ikisi birden), örneğin evlilik nedeniyle, değiştiği için isim değişikliğine ilişkin belge (Nachweis über eine Namensänderung, weil sich mein Vor- oder Nachname (oder beides) inzwischen geändert hat, zum Beispiel durch Heirat),
- Örneğin yurtdışında olduğum için, benim adıma tanıtma işlemini yürüten kişiye verilen vekâletname (Vollmacht für jemanden, der das Anerkennungsverfahren für mich durchführt, zum Beispiel, weil ich im Ausland bin),
- Başka bir eyalette zaten tanıtma işlemi yaptırdığım için, o eyaletin tanıma kararının resmi olarak tasdik edilmiş bir kopyası (amtlich beglaubigte Kopie des Anerkennungsbescheides des anderen Bundeslandes, da ich dort bereits ein Anerkennungsverfahren durchlaufen habe).

Aşağıdaki belgeleri ibrâz edebilirim, ancak ibrâz etmek zorunda değilim (Folgende Unterlagen kann ich einreichen, muss ich aber nicht):

- Tanıtma işlemi için ödenmesi gereken 20 Euro tutarındaki idari harçtan muaf tutulmak üzere, İş Kurumu'ndan (Jobcenter) veya Sığınma Başvurusu Sahiplerine Yardım Kânunu kapsamında aldığım devlet yardımlarını gösteren güncel tarihli karar (aktueller Bescheid über den Bezug von Leistungen vom Jobcenter oder nach dem Asylbewerberleistungsgesetz um von der Verwaltungsgebühr für das Anerkennungsverfahren in Höhe von 25 Euro befreit zu werden).